DAB+ Digital-Radio

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim
➔ bestimmungsgemäßen und
➔ sicheren

Gebrauch Ihres Radios, im Folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe der Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät
➔ aufstellt,
➔ bedient,
➔ reinigt
➔ oder entsorgt.

Ersatzeile & Zubehör:
Die Verfügbarkeit von passendem Zubehör und Ersatzteilen für Ihr Gerät können Sie rund um die Uhr unter http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/ erfragen.
Bitte beachten Sie, dass wir nur an eine Anschrift innerhalb von Deutschland versenden können.

Alle Marken- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Hersteller. Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

ℹ wichtige Hinweise,
• Aufzählungen oder
➔ Handlungsschritte

Hinweis auf Hörschäden durch laute Musik,

Sicherheitshinweise oder Warnhinweise handelt.

➔ Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an unsere Hotline: +49 8191 915 777 0

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert. In diesem Falle Reset-Knopf 15 mit spitzem Gegenstand drücken. Der Systemspeicher wird zurückgesetzt und das Gerät startet neu.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil!

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Handhabung 4
Sicherheitshinweise 4
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akkus 7
Akku aufladen 7
Die Beschreibung des Geräts 8
Der Lieferumfang 8
Die besonderen Eigenschaften des Geräts 8
Geräteübersicht 9
Bedienelemente 9
Gerät zum Betrieb vorbereiten 11
Den Antennenempfang verbessern 11
Eine externe Tonquelle anschließen 12
Was ist Bluetooth 12
Allgemeine Geräte-Funktionen 13
Wie Sie das Gerät einschalten 13
Wie Sie die Quelle einstellen 13
Direkt BAYERN plus hören 13
Wie Sie die Lautstärke einstellen 13
Eco-Standby-Modus 13
Wie Sie das Gerät ausschalten 13
Die DAB-Funktion 14
Was ist DAB+ 14
Gerät im DAB-Modus bedienen 15
Einen Suchlauf bei DAB durchführen 15
Wie Sie DAB-Sender speichern 16
Lautstärkeanpassung 16
Slideshow 17
DAB: Inaktive Sender löschen 17
Die Sender sortieren 17
Wie Sie Informationen einblenden 17
Menübedienung 18
Den Equalizer einstellen 18
Die Displaybeleuchtung einstellen 18
Zeit, Datum einstellen 18
Die Schlummer-Funktion benutzen 18
Werkseinstellung (Reset) 19
Die Softwareversion finden 19
Wie Sie die Sprache einstellen 19
Wie Sie das UKW-Radio bedienen 20
Sender speichern (PRESET) 21
Die Bluetooth-Funktion 22
Bluetooth-Verbindung 22
Bedienung im Modus BT 22
Die USB-Funktion 23
Speichermedium einsetzen 23
Speichermedium entnehmen 23
Die SD-Funktion 24
Speichermedium einsetzen 24
Bedienung 24
Wie Sie das Gerät reinigen 25
Wie Sie Fehler beseitigen 25
Technische Daten 27
Entsorgungshinweise 28

Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

Sicherheitshinweise

- Steckernetzteil darf nur an eine Netzspannung von 100-240 V~, 50/60 Hz. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Das Steckernetzteil darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Steckernetzteil des Geräts defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Steckernetzteils von der Steckdose am Steckernetzteil ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.

- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Hörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwenige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. Nicht im Freien verwenden!
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Stecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Netzkabel.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Netzkabel.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren). Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.

Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Hörschäden führen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akkus

Benutzen Sie nur den spezifizierten Akku für dieses Gerät.

Vorsichtsmaßnahmen zu Gebrauch und Lagerung

- Temperatur beim Gebrauch und Aufladen: 0 bis 40°C
- Benutzen, laden, lagern oder legen Sie die Batterie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug usw. (d.h. in Umgebungen, in denen die Temperatur über 60°C steigen kann).
- Bei hohen Temperaturen werden die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen im Inneren der Batterie durch Korrosion beschädigt, was zu abnormalen chemischen Reaktionen in der Batterie und damit zu Brand, Explosion, Auslaufen oder Eruption der Batterieflüssigkeit und Wärmeentwicklung führen kann.
- Wenn die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen beschädigt sind, wird die Batterie unbrauchbar.
- In Umgebungen mit extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann sich die Batteriekapazität verschlechtern, die Betriebsdauer verkürzen und möglicherweise sogar die Batterienutzungsdauer verringern.
- Lagern Sie das Gerät nicht im nahezu voll aufgeladenen Zustand. Es empfiehlt sich, die Batterie im nahezu entladenen Zustand zu lagern.
- Bei vollständig entladener Batterie besteht die Gefahr, dass sie sich überhaupt nicht mehr aufladen lässt. Um dies zu vermeiden, sollte die Batterie alle sechs Monate für mindestens fünf Minuten aufgeladen werden.
- Lagerungstemperatur: –10 bis 30°C
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90% (keine Kondensation)

Akku aufladen

➔ Erscheint das Symbol "Battery Low" im Display, verbinden Sie das Gerät mit dem Netzanschluss.

- Die Lade-LED 12 leuchtet rot während des Ladens.

➔ Ein vollständiger Ladevorgang dauert ca. 6 Stunden. Prüfen Sie die Akku-Anzeige.

- Bei vollständiger Aufladung leuchtet die Lade-LED 12 grün (bei ausgeschaltetem Gerät).

Um den Akku zu schonen: Gerät bei Nichtgebrauch ausschalten. Akku von Zeit zu Zeit voll aufladen (ca. 2 Monate).

- Ohne Netzverbindung (Netzkabel vom Anschluss DC 5V 13 abgezogen) erfolgt die Stromversorgung über den Akku.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DAB-Radio-Gerät mit Teleskop-Antenne,
- Netzteil,
- Mini-USB-Kabel,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Geräts

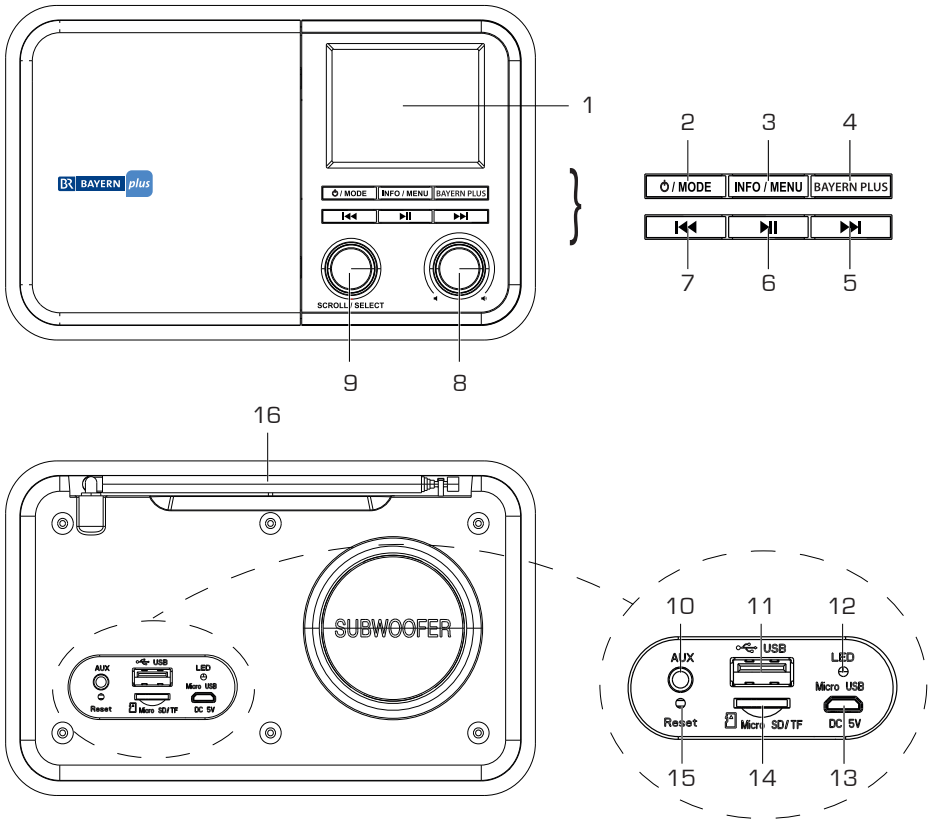
- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound in CD-Qualität hören kann.
- Im DAB-Betrieb ist ein Senderspeicherplatz fest für „BAYERN plus“ reserviert.
- Drücken Sie die Taste 4, um direkt zu BAYERN plus zu schalten.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital).
- Das Gerät verfügt über je 10 Senderspeicherplätze.
- Wenn ein DAB-Sender gefunden bzw. eingestellt ist, wird die Uhrzeit/Datum automatisch über das DAB-Signal eingestellt.
- Das Gerät kann netzunabhängig betrieben werden.
- Sie können den Ton eines externen Gerätes über AUX IN wiedergeben.
- Das Gerät spielt MP3-Files von USB und Mikro-SD.
- Das Gerät dient als Lautsprecher für Bluetooth-fähige Geräte.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Radio hören bzw. zur Musikwiedergabe über USB, Mikro-SD, BT und externer Quellen bestimmt.

- Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Bedienelemente



-		Lautsprecher
1		Display
2	⏻ / MODE	Kurz drücken: Einschalten, lang drücken: Ausschalten wenn eingeschaltet: kurz drücken, um Quelle einzustellen: DAB, FM, BT, USB, SD, AUX
3	INFO/MENU	kurz drücken: Informationen einblenden, wiederholt drücken zum Durchschalten von Informationen lang drücken: Menü öffnen
4	BAYERN PLUS	DAB: Speichertaste BAYERN plus UKW: Suchlauf mit automatischer Senderspeicherung
5, 7	▶▶I I◀◀	BT, USB, SD: Titelwahl
6	▶II	BT, USB, SD: PLAY, PAUSE
8	VOLUME	Lautstärkeregler nach rechts +: lauter, nach links –: leiser
9	SCROLL / SELECT	**Drehen**: Menü-Navigation DAB: durch Stationen schalten UKW: Frequenz einstellen **Drücken**: Menüoption, Auswahl, Einstellung bestätigen

Rückseite		
10	AUX	Anschluss externe Quelle, 3,5 mm Klinkenstecker
11	USB	USB-Anschluss
12	LED	Lade-LED
13	DC 5 V	Netzanschluss für Steckernetzteil
14	Micro SD/TF	Anschluss SD-Karte
15	Reset	Gerät bei Fehlfunktion zurücksetzen
16		DAB+/UKW-Teleskopantenne
-		Typenschild (Rückseite)

Gerät zum Betrieb vorbereiten

Schließen Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil an das Stromnetz an.

➔ Zur Stromversorgung des Geräts zuerst das Kabel in die Buchse 13 (DC) am Gerät stecken und dann das das Kabel mit dem Steckernetzteil verbinden. Steckernetzteil in die Steckdose stecken. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.

➔ Vergewissern Sie sich, dass die nötige Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Stecker in die Wandsteckdose stecken. Verbinden Sie das Gerät nicht mit dem Netzanschluss, falls die Spannung nicht mit diesem Wert übereinstimmt! Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Stecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Stecker.

Hinweis:

Nach einem Stromausfall wird möglicherweise **nicht** sofort die korrekte Uhrzeit angezeigt. Erst nach erneuter Synchronisation per DAB bzw. UKW-RDS.

Den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB/UKW-Teleskopantenne 16 kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden.

➔ Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die DAB/UKW-Teleskopantenne 16 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

Hinweis zur Empfangsverbesserung:

Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der DAB-Antenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB-Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „www.dabplus.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.

➔ Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.

➔ Ziehen Sie die Antenne zunächst voll aus, drehen Sie die Antenne auch in verschiedene Richtungen. Ggf. die Antenne wieder etwas einschieben.

- Bei schlechtem Wetter kann der DAB-Empfang nur eingeschränkt möglich sein.

Hinweis für DAB:
Mittels der Signalstärkeanzeige sowie der Signalfehler-Anzeige können Sie die optimale Antennenausrichtung und ggf. den besten Aufstellplatz finden. Prüfen Sie die Signalstärke, S. 17.

- Die Balkenaussteuerung zeigt die aktuelle Signalstärke.

➔ Verändern Sie bei schlechtem Empfang die Antennenausrichtung bzw. den Radiostandort. Die Aussteuerung der Balken sollte zunehmen.

Eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. CD-Player, DVD-Player, AV-Receiver, iPod oder andere MP3-Player) über die Lautsprecher dieses Gerätes wiedergeben.

➔ Verbinden Sie den Audioausgang Ihres externen Gerätes über ein Audiokabel (mit 3,5 mm Klinken-Stecker) mit dem AUX-Anschluss 10.

➔ Stellen Sie die Quelle AUX IN ein, siehe 13.

➔ Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

➔ Regeln Sie die Lautstärke an beiden Geräten.

Was ist Bluetooth

Bluetooth ist eine Funk-Verbindung über kurze Distanzen. Ein Bluetooth-Gerät kann Störungen erzeugen oder falsch funktionieren, wenn:

- das Empfangs-/Sendesystem eines Bluetooth-Geräts oder der Haupteinheit mit einem Körperteil berührt wird,
- die Funkübertragung durch Wände, Ecken oder Bürotrennwände behindert wird,
- Interferenzen mit Geräten auftreten, welche dasselbe Frequenzband verwenden, wie medizinische Geräte, Mikrowellenherde oder Funknetzwerke.

Hinweis:
Mit zunehmender Entfernung nimmt die Qualität der Bluetooth-Verbindung ab. Wenn die Distanz den Bluetooth-Betriebsbereich übersteigt, geht die Verbindung verloren.
Die Bluetooth-Verbindung funktioniert nur mit Geräten in unmittelbarer Nähe. Die Verbindung wird automatisch unterbrochen, wenn dieser Radius überschritten wird. Selbst innerhalb dieses Radius kann die Klangqualität durch Hindernisse wie Mauern oder Türen beeinträchtigt werden. Es können Interferenzen während des Betriebs verursacht werden.

Allgemeine Geräte-Funktionen

Wie Sie das Gerät einschalten

➔ Drücken Sie die Taste ⏻ 2, das Gerät wird eingeschaltet.

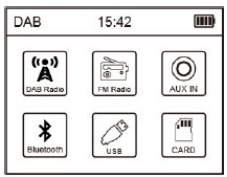
- Das Display schaltet sich ein.
- Die zuletzt gewählte Betriebsart ist aktiv.

Hinweis:
Ziehen Sie vor der Verwendung des Gerätes die Teleskopantenne 16 auf volle Länge aus.

Wie Sie die Quelle einstellen

➔ Drücken Sie die Taste MODE 2.

➔ Wählen Sie mit SCROLL SELECT 9:



- DAB Radio siehe S. 15,
- FM Radio siehe S. 20,
- AUX IN Eingang siehe S. 12,
- Bluetooth siehe S. 22,
- USB siehe S. 23 oder
- CARD siehe S. 24, indem Sie den Regler drehen und die gewünschte Quelle durch Drücken von SCROLL SELECT 9 aktivieren.

Bedienung

Eine Besonderheit stellt der Regler SCROLL / SELECT 9 am Gerät dar.
Mit diesem können Sie durch Drehen im Menü navigieren (SCROLLen) bzw. Einstellungen oder Sender auswählen und diese dann durch Drücken des Reglers bestätigen (SELECT).

Direkt BAYERN plus hören

➔ Drücken Sie im DAB-Modus die Taste 4. Das Radio schaltet direkt zum Programm BAYERN plus.

Wie Sie die Lautstärke einstellen

➔ Drehen Sie den VOLUME 8, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

– leiser, + lauter.

Eco-Standby-Modus

Das Gerät schaltet sich nach einiger Zeit ohne Wiedergabe bzw. ohne Signal automatisch in Standby.

➔ Drücken Sie die Taste ⏻ 2, um das Gerät wieder einzuschalten.

Wie Sie das Gerät ausschalten

➔ Um das Radio auszuschalten, Taste ⏻ 2 lang drücken bis „Power OFF“ erscheint.

Die DAB-Funktion

Was ist DAB+

DAB+ ist ein digitales Format, das sich u.a durch kristallklaren Sound ohne Rauschen auszeichnet.

Anders als bei herkömmlichen, analogen Radiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder auch Multiplex. Ein Multiplex setzt sich aus mehreren Programmen sowie Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen. Nähere Infos gibt es dazu z.B. unter www.dabplus.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

DAB+ macht sich Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauteren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 – Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

Audiostream

Audiostreams sind bei DAB+ kontinuierliche Datenströme, die AACHE-Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. DAB+ bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität, sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (Dynamic Label Service z.B. Titel, Interpret) oder ergänzend sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB+-Radioempfang

Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es erstmalig eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint „Keine Station gefunden“ auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssen Sie den Standort wechseln.

Gerät im DAB-Modus bedienen

Einen Suchlauf bei DAB durchführen

Der automatische Suchlauf „Vollständiger Suchlauf“ scannt alle DAB – Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.

- Beim erstmaligen Einschalten (oder nach einem Software-Reset auf Werkseinstellungen) führt das Gerät automatisch einen Suchlauf durch.

Alternativ:

➔ Drücken Sie die Taste INFO/MENU 3 und halten Sie die Taste gedrückt. Das Menü öffnet sich.

➔ Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 **„Vollständiger Suchlauf“**. Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

- Die Suche startet, im Display erscheint der Fortschrittsbalken. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die Senderliste angezeigt.

Sender wählen

➔ Sie können die gefundenen Sender am Gerät prüfen. Dazu SCROLL / SELECT 9 drehen.

➔ Um einen Sender auszuwählen, SCROLL / SELECT 9 drücken.

➔ Sie können die Senderliste öffnen: Drücken Sie die Taste INFO/MENU 3 und halten Sie die Taste gedrückt. Das Menü öffnet sich.

➔ Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 **„Senderliste“** oder **„gespeicherte Sender“**.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Hinweis:

Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne, ziehen Sie diese auf volle Länge aus. Verändern Sie ggf. den Aufstellort.

➔ Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden. Beachten Sie die Hinweise auf S. 11.

Manuelle Sendersuche

➔ Drücken Sie die Taste INFO/MENU 3 und halten Sie die Taste gedrückt. Das Menü öffnet sich.

➔ Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 die Menüoption **„Manuell einstellen“**. Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

➔ Drehen Sie SCROLL / SELECT 9, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten.

➔ Drücken Sie SCROLL / SELECT 9, um das Ensemble zu öffnen.

- Wird ein Signal gefunden, werden die Sender automatisch gespeichert.

Damit ist die manuelle Sendersuche beendet.

Wie Sie DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB-Bereich speichern.

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

➔ Stellen Sie einen Sender ein. Drücken und halten Sie INFO/MENU 3.

➔ Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 **„Sender speichern“**. Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 den Speicherplatz.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Anwählen der programmierten Stationen

➔ Drücken und halten Sie INFO/MENU 3.

➔ Drehen Sie SCROLL / SELECT 9, um den gewünschten Sender zu wählen.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

- Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**Speicher Leer**“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

➔ Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste speichern.

Lautstärkeanpassung

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

➔ Drücken und halten Sie die Taste INFO/MENU 3. Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 **„DRC“**.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

➔ Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 die Kompressionsrate:

- „DRC hoch“ – Hohe Kompression
- „DRC niedrig“ – niedrige Kompression
- „DRC aus“ – Kompression abgeschaltet.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Dynamic Label Plus

Programmbegleitende Textinformationen, wie z. B. Interpret, Songtitel, Albumname etc. sowie eventuell Albumcover erscheinen auf dem Radiodisplay (falls vom Programmanbieter unterstützt).

Slideshow

Parallel zum laufenden Programm werden bei DAB+ nacheinander – beispielsweise im Abstand von einer halben Minute – Bilder übertragen, die nach dem vollständigen Empfang auf dem Grafikdisplay des DAB-Radios angezeigt werden.

➔ Sie können die Bilder in der Größe verändern, dazu wiederholt die Taste SCROLL / SELECT 9 drücken.

DAB: Inaktive Sender löschen

Sie können nicht mehr sendende Sender aus der Stationsliste entfernen.

➔ Drücken und halten Sie die Taste INFO/MENU 3. Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 **„inaktive Sender löschen“**.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

➔ Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 **„Ja“** und bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Die Sender sortieren

Sie können bei **Senderreihenfolge** wählen, wie die einzelnen Sender sortiert werden sollen:

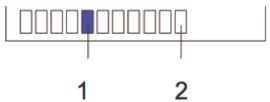
- Alphanumerisch,
- Ensemble,
- Gültig.

Wie Sie Informationen einblenden

➔ Mehrfaches Drücken der INFO/MENU-Taste 3 schaltet durch verschiedene Informationen:

DAB-Betrieb	FM (UKW) - Betrieb
DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen Song Titel, News, Schlagzeilen, etc.	Radio Text
Programmtyp	Programmtyp PTY
Ensemble/Multiplex Gruppenname	Datum
Multiplexkanal, Frequenz	Frequenz
Signalstärke, Signalfehler	Datum
Audio Bit Rate/Encoding	
Datum	

Signalstärke:



- Die Markierung 1 zeigt den erforderlichen Pegel. Die Signalstärke 2 wird dargestellt. Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels liegt, senden kein ausreichendes Signal.

Den Equalizer einstellen

➔ Drücken Sie die Taste INFO/MENU 3 lang. Das Menü öffnet sich.
➔ Wählen Sie mit SCROLL / SELECT 9 „**Equalizer“** und drücken Sie SCROLL / SELECT 9.
➔ Wählen Sie aus den verschiedenen Voreinstellungen.
➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Die Displaybeleuchtung einstellen

Sie können die Displayhelligkeit sowohl bei Betrieb als auch für Standby einstellen.

➔ Drücken Sie die Taste INFO/MENU 3 lang. Das Menü öffnet sich.
➔ Wählen Sie mit SCROLL / SELECT 9 **„Anzeige/ Helligkeit“** und drücken Sie SCROLL / SELECT 9.
➔ Stellen Sie bei **„Energiesparmodus**“ die Dauer der Displaybeleuchtung (zwischen Aus und 180 Sekunden) ein. Wählen Sie "Aus", wird die Beleuchtung nicht abgeschaltet.
➔ Dazu SCROLL / SELECT 9 drehen, mit Drücken bestätigen.
➔ Stellen Sie bei „**Helligkeit“** die Betriebshelligkeit in drei Schritten von Hoch, Medium zu Niedrig ein.

Zeit, Datum einstellen

Folgende Einstellungen stehen zur Verfügung:

Zeit, Datum	Manuelle Einstellung (SCROLL / SELECT drehen, drücken)
Format einst	12 H bzw. 24 H - Anzeige
Autom. Update	Automatische Einstellung über DAB, UKW; Kein Update

Die Schlummer-Funktion benutzen

Sie können den Zeitraum in verschiedenen Schritten einstellen, nach dem sich das Gerät in jeder Betriebsart in Standby schaltet.

➔ Drücken Sie die Taste INFO/MENU 3 lang. Das Menü öffnet sich.
➔ Wählen Sie mit SCROLL / SELECT 9 „**Schlummer“** und drücken Sie SCROLL / SELECT 9.
➔ Drehen Sie SCROLL / SELECT 9, um die Zeit im Bereich „**Aus ... 2 Std.“** einzustellen.
➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

Werkseinstellung (Reset)

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender inkl. der PRESETs löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

➔ Drücken Sie die Taste die Taste INFO/MENU 3 lang, wählen Sie mit SCROLL / SELECT 9 „**Werkseinstellung“** und bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

• Die Abfrage **„ (Nein) Ja „** erscheint.

➔ Wählen Sie mit SCROLL / SELECT 9 „**Ja“** und bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Hinweis:
Alle zuvor gespeicherten Sender werden gelöscht.

Die Softwareversion finden

➔ Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste die Taste INFO/MENU 3 lang, wählen Sie mit SCROLL / SELECT 9 „**Info“** und bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

• Die aktuelle Version der Software wird dargestellt.

➔ Zum Verlassen des Menüs Taste MENU 3 drücken.

Wie Sie die Sprache einstellen

➔ INFO/MENU 3 lang, wählen Sie mit SCROLL / SELECT 9 „**Sprache“** und bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

➔ Wählen Sie mit SCROLL / SELECT 9 die gewünschte Sprache und bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Wie Sie das UKW-Radio bedienen

➔ Schalten Sie zu „**FM Radio“**. Siehe S. 13.

➔ Richten Sie die Teleskop-Antenne aus und ziehen Sie diese auf volle Länge aus.

- Im Display erscheint die Frequenz sowie wie der Sendername bei RDS-Empfang.

Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.

➔ Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.

Manuelle Senderwahl

➔ Drehen Sie zur Frequenzeinstellung SCROLL / SELECT 9, dies verändert die Empfangsfrequenz schrittweise nach oben bzw. nach unten. Im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten. Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

Sendersuchlauf mit Auto-Speicherung

➔ Drücken Sie die Taste 4 BAYERN PLUS, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Im Display läuft die Senderfrequenz aufwärts. Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.

➔ Die gefundenen UKW-Sender werden der Reihe nach auf die Programmplätze PRESETs P1 ... P10 gespeichert. Die jeweilige Senderfrequenz wird im Display dargestellt.

Sender speichern (PRESET)

➔ Stellen Sie einen Sender ein. Drücken und halten Sie INFO/MENU 3.

➔ Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 **„Sender speichern“**. Wählen Sie durch Drehen von SCROLL / SELECT 9 den Speicherplatz.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

Anwählen der programmierten Stationen

➔ Drücken und halten Sie INFO/MENU 3.

➔ Drehen Sie SCROLL / SELECT 9, um den gewünschten Sender zu wählen.

➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SCROLL / SELECT 9.

➔ Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**Speicher Leer**“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

➔ Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste speichern.

UKW-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt.
Beim Empfang eines UKW-Senders, der RDS-Informationen ausstrahlt, erscheint im Display der Sendername. Und das RDS-Symbol.

➔ Mit der Taste MENU/INFO 3 können Sie zu PTY, Radiotext, Datum, Frequenz schalten.

Die Bluetooth-Funktion

Hinweis Bluetooth:
Die Reichweite beträgt ca. 10 Meter. Ist das Bluetooth-Gerät außerhalb der Reichweite wird die Verbindung unterbrochen.

Bluetooth-Verbindung

➔ Schalten Sie zu „**Bluetooth“**. Siehe S. 13.
➔ Schalten Sie den Bluetooth-Modus des zu verbindenden Gerätes ein. Das zu verbindende Gerät sucht das Gerät, wählen Sie „**BAYERN plus“**.
• Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt. Im Display erscheint „Verbunden“.
➔ Starten Sie die Wiedergabe am verbundenen Gerät.

Verbindung trennen, um z.B. ein anderes BT-Gerät zu verbinden:

➔ Taste **▶II** lang drücken. Im Display erscheint „**Getrennt“**.

Eingehender Ruf bei Smartphones

• Die Musikwiedergabe schaltet auf Stumm und Sie hören den Anruf auf Ihrem Mobiltelefon.

Bedienung im Modus BT

➔ Mit **▶II** die Wiedergabe unterbrechen, fortsetzen.
➔ Mit **I◀◀ ▶▶I** Titel einstellen (kurz drücken).

Die USB-Funktion

Hinweis:
Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an MP3 Flash Player, USB-Speichermedien kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird. Verwenden Sie keine USB-Verlängerungskabel!

Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden. Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige **Kein USB** im Display.

Speichermedium einsetzen

➔ USB-Medium mit dem USB-Anschluss 11 verbinden.

➔ Schalten Sie zu „**USB“**. Siehe S. 13.

- Die Daten des Speichermediums werden eingelesen.
- Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden.
- Die Wiedergabe des ersten Titels startet automatisch.

Bedienung USB

➔ Wiedergabe stoppen: Taste **▶II** drücken.

➔ Mit **I◀◀ ▶▶I** 5, 7 Titel einstellen (kurz drücken).

Speichermedium entnehmen

➔ Entfernen Sie das USB-Speichermedium durch Abziehen.

Die SD-Funktion

Speichermedium einsetzen

Vorsicht!
Wenn die Speicherkarte falsch herum in den Kartenschacht eingesteckt wird, kann die Karte nicht erkannt werden. Die Karte oder die darauf befindlichen Daten können beschädigt werden.

Hinweis:
Schieben Sie die Karte mit der Beschriftung nach unten in den Kartenschacht MicroSD 14 bis diese einrastet.

➔ Schalten Sie zu „**CARD“**. Siehe S. 13.

- Das Medium wird gelesen.
- Die Wiedergabe des ersten Titels startet automatisch.

Bedienung

Die weitere Bedienung sowie die Wiedergabefunktionen ist wie unter „ Bedienung USB“, siehe S. 23, beschrieben.

Speichermedium entnehmen

➔ Entnehmen Sie die Karte wieder, indem Sie sie zum Ausrasten eindrücken und dann herausziehen.

Hinweis:

Beim Anschließen von USB/SD-Speichermedien kann es vorkommen, dass das Gerät oder das Medium durch statische Aufladung „einfriert“.

Drücken Sie den Reset-Knopf 15, um einen Neustart durchzuführen.

Wie Sie das Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!
Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Probleme mit USB/SD-Medien

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB/SD-Modus. Zu USB bzw. SD schalten.
	Medium nicht eingesetzt oder leer. Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.
Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Radio-Modus über Menü aktivieren.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Siehe S. 11. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Netzgerät: Schließen Sie das Steckernetzteil richtig an die Netzsteckdose an. Laden Sie den Akku auf.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Netzgerät: Ziehen Sie das Steckernetzteil. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät einschalten. Steckernetzteil ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten. Ggf. RESET-Knopf drücken. Einstellung Helligkeit prüfen.

Probleme mit Bluetooth

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Ton	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Bluetooth-Gerät gepairt und verbunden ist. Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät für das Streamen von Audio über Bluetooth eingerichtet ist. Regeln Sie die Lautstärke an beiden Geräten. Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Eingang am Audio-Gerät gewählt haben. Vergewissern Sie sich, dass sich Ihr Bluetooth-Gerät in Reichweite befindet. Nach Aus- und Wiedereinschalten ggf. Verbindung erneut herstellen.
Müssen die Geräte jedes Mal erneut „gepairt“ werden?	Ist ein Gerät einmal gepairt, müssen Sie es normalerweise nicht noch einmal pairen. Sie müssen jedoch das Bluetooth-Gerät wieder mit dem Adapter verbinden. Wählen Sie hierfür „BAYERN plus“ aus der Liste der Bluetooth-Geräte.
Allgemein	Das Gerät kann nur eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät gleichzeitig herstellen.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	187 mm x 119 mm x 110 mm
Gewicht	ca. 0,95 kg
Spannungsversorgung Netzteil (Eingang)	100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 0,3 A
Ausgang	DC 5 V ⎓, 1 A
Batteriebetrieb	Integrierter Li-Ion-Akku, 3,7 V, 2000 mAh ca. 5 h bei halber Lautstärke
Display	2,4 Zoll TFT
Standby-Leistungsaufnahme	< 0,5 W
Empfangsfrequenzen: UKW Analog Digital Band III Antenne	 UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz DAB/UKW-Teleskopantenne
Ausgangsleistung	3 W Sinus
Umgebungsbedingungen	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
AUX-Anschluss	3,5 mm Klinke
SD-Anschluss	Micro SD/TF
Bluetooth	2,4 GHz, V4.0 + EDR Reichweite ca. 10 m

CE

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen:

Hiermit erklärt DGC GmbH, dass der Funkanlagentyp BAYERN plus der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://dgc-electronics.de/files/DOC/

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg

www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Steckernetzteil ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 05/19
Vervielfältigung nur mit Genehmigung von DUAL.